Zásady pro elektronický reporting podle Rámcové směrnice o vodách (RSV)  
k útvarům povrchových vod na česko-německých státních hranicích  
do systému WISE v roce 2016  
Stav: 10. 2. 2016

**Výchozí informace**

V rámci aktualizace Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe byly na česko-německých státních hranicích vymezeny útvary povrchových vod v souladu se zásadami schválenými na poradě vedoucích delegací MKOL v květnu 2013. Zahrnují jednak útvary jednoho státu, které případně zasahují částečně na území druhého státu nebo tvoří menší částí státní hranici (viz obr. 1, příklady a až d), a také osm společných útvarů obou dotčených států České republiky a Německa, které většinou své délky tvoří státní hranice nebo jsou pro oba státy jinak významné. (V bavorském úseku státních hranic mezi Českou republikou a Německem byl vymezen také jeden společný útvar povrchových vod v povodí Dunaje – viz příloha 1). V mezinárodní oblasti povodí Labe nebyly vymezeny žádné přeshraniční útvary podzemních vod.



území druhého státu

a b c d

***Obr. 1: Příklady útvarů povrchových vod jednoho státu na státních hranicích (světle modré linie)***

Evropská komise zpracovala v roce 2015 návrhy směrných dokumentů pro reporting k plánu povodí podle RSV do systému WISE v roce 2016[[1]](#footnote-1), které požadují mnohem podrobnější údaje, než tomu bylo při reportingu v roce 2010. Ve směrném dokumentu [1] (viz poznámka pod čarou 1) jsou uvedeny stručné požadavky na reporting vodních útvarů, které překračují nebo tvoří státní hranice. Další informace k reportingu těchto útvarů jsou obsaženy v podkladech pro workshop Evropské komise k reportingu podle RSV v roce 2016, který se konal ve dnech 12. a 13. 11. 2015 v Kodani.

Na základě výše uvedených směrných dokumentů, podkladů výše uvedeného workshopu, informací z jednání pracovní skupiny pro reporting při Evropské komisi[[2]](#footnote-2) v říjnu 2015 a písemné komunikace sekretariátu MKOL se zástupcem Evropské komise v této skupině, panem Joaquimem Capitão, lze při reportingu dat k útvarům povrchových vod podél státních hranic vycházet z následujících předpokladů:

* + Obecně platí, že útvary povrchových vod mají být reportovány v rámci státního území toho kterého státu. Geometrie útvarů povrchových vod reportovaných jedním státem tedy musí ležet na území tohoto státu.
  + S ohledem na výše uvedené pravidlo musí být geometrie přeshraničních útvarů povrchových vod, tj. útvarů, které překračují nebo tvoří státní hranici, oříznuty na státní hranici tak, aby nezasahovaly na území druhého státu. Za tímto účelem poskytne Evropská komise státům „EuroBoundaryMap“ (EBM, verze 9.1) v měřítku 1 : 100 000. Státy mohou ovšem použít i přesnější geometrii státních hranic, pokud ji mají k dispozici.
  + Případná diskontinuita v průběhu útvarů povrchových vod nebo v jejich návaznosti vzniklá při ukončení geometrie vodních útvarů na státní hranici je ze strany Evropské komise akceptována.
  + U přeshraničních útvarů povrchových vod, tj. útvarů, které překračují nebo tvoří státní hranice, musí být při reportingu ve schématu „surfaceWaterBodyTransboundary“ vyplněno „yes“. V tomto případě se očekává, že oba zúčastněné státy budou reportovat části útvaru ležící na jejich území pod svým národním kódem a že věcná data např. o stavu útvarů budou mezi státy harmonizována.
  + V případech přeshraničních útvarů povrchových vod, které jsou vodními útvary v obou dotčených státech, je možné pro lepší srozumitelnost identifikovat tyto útvary při reportingu jedním společným kódem, který oba dotčené státy vyplní v atributu „relatedZoneTransboundaryIdentifier“.

**Zásady pro reporting útvarů povrchových vod na česko-německých státních hranicích**

Na základě výše uvedených skutečností se navrhuje následující postup:

* + Česká republika a Německo budou do systému WISE reportovat pouze své vlastní útvary povrchových vod a kromě toho oba státy i dohodnuté společné útvary povrchových vod.
  + Geometrie útvarů povrchových vod, které přesahují státní hranice, budou oříznuty v harmonizačních bodech ležících na státní hranici, takže bude odstraněna pouze ta část útvaru, která leží na území druhého státu. Polohu harmonizačních bodů určí státy samostatně na základě jim dostupné linie státních hranic v podrobném pracovním měřítku. Útvary přesahující státní hranice tak nebudou úplné a v případech b, c (viz obr. 1) to v oblasti státních hranic povede k přerušení kontinuity vodní sítě.
  + Jako přeshraniční útvary povrchových vod budou při reportingu označeny pouze společné přeshraniční útvary vyplněním „yes“ v atributu „surfaceWaterBodyTransboundary“. Zároveň bude u těchto útvarů oběma dotčenými státy v atributu „relatedZoneTransboundaryIdentifier“ vyplněn jednotný společný kód, který je uveden v tabulce v příloze 1. Ostatní české a německé útvary povrchových vod, které kříží státní hranice nebo je svojí částí tvoří, budou mít v atributu „surfaceWaterBodyTransboundary“ vyplněno „no“.
  + Věcná data ke společným přeshraničním útvarům povrchových vod dodají oba státy v požadované podrobnosti podle údajů vedených v národních databázích. (U společných přeshraničních útvarů povrchových vod došlo v rámci Česko-německé komise pro hraniční vody k harmonizaci pouze celkového hodnocení ekologického stavu / potenciálu a chemického stavu.)

Příloha 1

**Společné útvary povrchových vod na česko-německých státních hranicích**

| **Oblast povodí** | **Úsek státních hranic** | **Název toku, na kterém je vymezen vodní útvar** | **Harmonizační body[[3]](#footnote-3)** | **Počátek vodního útvaru** | **Konec vodního útvaru** | **Název vodního útvaru** | **Společný kód vodního útvaru[[4]](#footnote-4)** | **Gesce** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Labe | saský úsek státních hranic | Bystřina ∕ Wolfsbach | SN\_501  SN\_502  BY\_001 | od pramene | po ústí do VT Rokytnice / Südliche Regnitz | Bystřina / Wolfsbach od pramene po ústí do Rokytnice | DE\_RW\_DESN\_56144\_CZ | Gesce: Sasko  Upload geometrie do WISE:  DE: pramen až bod SN\_501  CZ: bod SN\_502 až konec VÚ |
| Polava ∕ Pöhla (Pöhlbach) | SN\_011  SN\_012 | od pramene  (bod 11) | po státní hranici (bod 12) | Polava / Pöhlbach od pramene po státní hranici | DE\_RW\_DESN\_542634-1\_CZ | Gesce: Sasko  Upload geometrie do WISE:  CZ i DE: celý vodní útvar |
| Černá ∕ Schwarze Pockau | SN\_016  SN\_017 | od pramene | po státní hranici (bod 17) | Černá / Schwarze Pockau od pramene po státní hranici | DE\_RW\_DESN\_542686-1a\_CZ | Gesce: Sasko  Upload geometrie do WISE:  CZ: celý vodní útvar  DE: bod SN\_016 až bod SN\_017 |
| Načetínský potok ∕ Natzschung | SN\_018  SN\_019 | od pramene | po státní hranici (bod 19 – ústí do VT Flöha / Flájský potok) | Načetínský potok / Natzschung od pramene po Flájský potok | CZ\_RW\_CZXX\_OHL\_1360\_SN | Gesce: Česká republika  Upload geometrie:  CZ: celý vodní útvar  DE: — |
| Svídnice / Schweinitz | SN\_020  SN\_021 | od pramene | po státní hranici (bod 20 – ústí do VT Flöha / Flájský potok) | Svídnice / Schweinitz od pramene po Flájský potok / Flöha | DE\_RW\_DESN\_542682\_CZ | Gesce: Sasko  Upload geometrie do WISE:  CZ: celý vodní útvar  DE: bod SN\_021 až bod SN\_020 |
| Labe / Elbe | SN\_030  SN\_031  SN\_032 | od zaústění VT Jílovský potok | po zaústění VT Kirnitzsch / Křinice | Labe od toku Jílovský potok po tok Kirnitzsch | DE\_RW\_DESN\_5-0\_CZ | Gesce: Sasko  Upload geometrie do WISE:  CZ: začátek VÚ až bod SN\_032  CZ: bod SN\_030 až konec VÚ |

| **Oblast povodí** | **Úsek státních hranic** | **Název toku, na kterém je vymezen vodní útvar** | **Harmonizační body** | **Počátek vodního útvaru** | **Konec vodního útvaru** | **Název vodního útvaru** | **Společný kód vodního útvaru** | **Gesce** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Labe | bavorský úsek státních hranic | Ohře / Eger | BY\_008  BY\_010 | od státní hranice  (bod 8) | po zaústění VT Reslava / Röslau (bod10) | Ohře / Eger od státní hranice po tok Reslava / Röslau | DE\_RW\_DEBY\_5\_F002\_CZ | Gesce: Bavorsko  Upload geometrie do WISE:  CZ i DE: celý vodní útvar |
| Reslava / Röslau | BY\_011  BY\_010  **BY\_250 (konec vzdutí VN Skalka)** | od státní hranice  (bod 11) | po ústí do VT Ohře / Eger (bod 10) a odtud dále Ohře / Eger po konec vzdutí VN Skalka (bod 250) | Reslava / Röslau od státní hranice po ústí do Ohře a Ohře po vzdutí nádrže Skalka | DE\_RW\_DEBY\_5\_F003\_CZ | Gesce: Bavorsko  Upload geometrie do WISE:  DE: začátek VÚ až bod BY\_010  CZ: celý vodní útvar |
| Dunaj | Kouba / Chamb | **BY\_037**  BY\_036  BY\_035 | od státní hranice  (bod 37) | po státní hranici  (bod 35) | Kouba / Chamb od státní hranice po státní hranici | DE\_RW\_DEBY\_1\_F314\_CZ | Gesce: Bavorsko  Upload geometrie do WISE:  DE: začátek VÚ až bod BY\_036  CZ: celý vodní útvar |

Přehledná tabulka Excel se všemi vymezenými útvary podél státních hranic mezi Českou republikou a Německem a dalšími podrobnostmi je k dispozici zde:



1. viz <http://cdr.eionet.europa.eu/help/WFD/WFD_521_2016>:

   WFD Reporting Guidance 2016, Final Draft 6.0.4, 16 December 2015 [1];

   WISE GIS Guidance, Guidance on the reporting of spatial data to WISE, Version 6.0.3, 2015-12-08 [2] [↑](#footnote-ref-1)
2. Pracovní skupina „Data and Information Sharing“ v rámci evropských struktur CIS (Common Implementation Strategy), tj. společné implementační strategie Rámcové směrnice o vodách [↑](#footnote-ref-2)
3. Harmonizační body byly dohodnuty pro odsouhlasení geometrií vodních toků a lepší orientaci při vymezení útvarů povrchových vod podél státních hranic. V bavorském úseku státních hranic jsou tučným písmem vyznačeny dohodnuté předávací body, ostatní body slouží spíše k orientaci. [↑](#footnote-ref-3)
4. Společný kód vodního útvaru bude oběma státy jednotně použit k vyplnění atributu „relatedZoneTransboundaryIdentifier“ v rámci hlášení prostorových dat k útvarům povrchových vod do systému WISE. [↑](#footnote-ref-4)